

10

Byzantina Varia

GERALD M. BROWNE

1) *Ad Cecaumeni Strategicon* 33

πληροφορήθητι γὰρ ὅτι ὁ δειλιάσας οὐδὲ φυγεῖν δύναται κατὰ τὸν ψαλμωδόν· φησὶν γὰρ “ἀπώλετο φυγεῖν ἀπ’ ἐμοῦ.”

Vide quae scripsit Wilson¹ ad loc.: “The reference to the Psalms cannot be traced, and the sense is obscure; editors have suggested the emendation φυγῶν.”² maluerim φυγῇ: cf. Ps. 141(142):5 ἀπώλετο φυγῇ ἀπ’ ἐμοῦ.

2) *Ad Timarionem* 5

ὁλκὸν γὰρ ἦν ἰδέσθαι σκηνῶν, ἐπὶ ποσὶ ταῖς παρηρητημέναις ἐγκαρσίαις ὥσπερ ἐπερειδόμενον.³

Ut pristina verborum concinnitas redintegretur, puto ὥσπερ transponendum esse, videlicet: <ὥσπερ> ἐπὶ ποσὶ ταῖς παρηρητημέναις ἐγκαρσίαις {ὥσπερ} ἐπερειδόμενον (=ἐπὶ ταῖς παρ. ἐγκαρσίαις ὥσπερ ἐπὶ ποσὶ ἐπερειδόμενον); cf. Heliodori *Aethiopica* VII. 7. 7 ὥσπερ βέλει τῷ ῥήματι βληθείς (=τῷ ῥήματι ὥσπερ βέλει βληθείς) et vide quae de hoc idiomate scripsi in *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 12 (1971), pp. 60-61. forsitan ob homoeoarchon (ἐπὶ . . . ἐπερειδόμενον) corruptela in textum irrepsit.

Urbanae, Ill.

¹ Nigel G. Wilson, *An Anthology of Byzantine Prose* (Berolini et Novi Eboraci 1971), p. 85 ad 36.

² Cf. B. Wassiliewsky et V. Jernstedt, *Cecaumeni Strategicon et incerti scriptoris De officiis regis libellus* (Petropoli 1896), p. 12 ad 20 sq.: “φυγῶν? ceterum de psalmodo videtur falli.”

³ Vd. Wilson, op. cit. 114. 71-72 et adnot. ad loc.: “ἐπὶ Hase: ὑπὸ ms.”